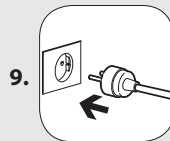
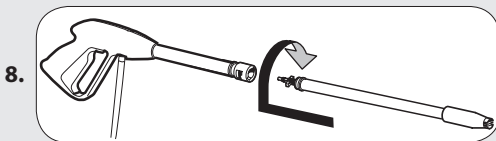
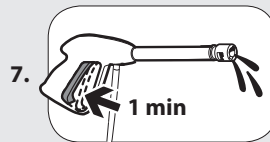
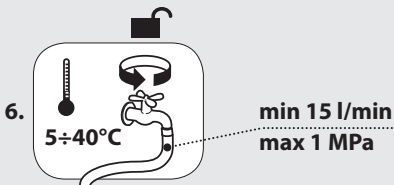
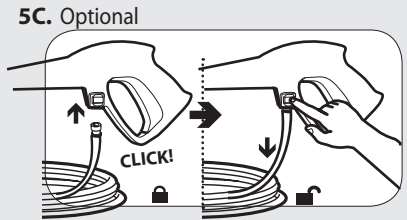
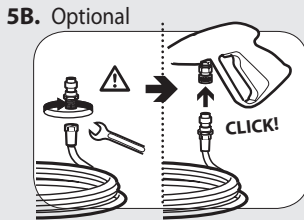
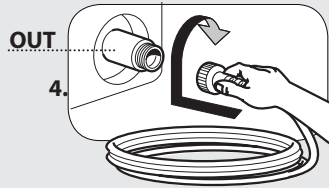
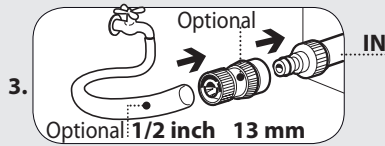
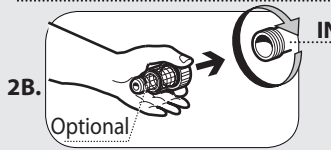
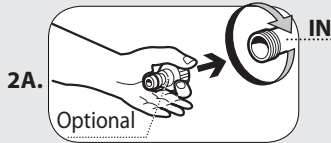
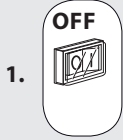
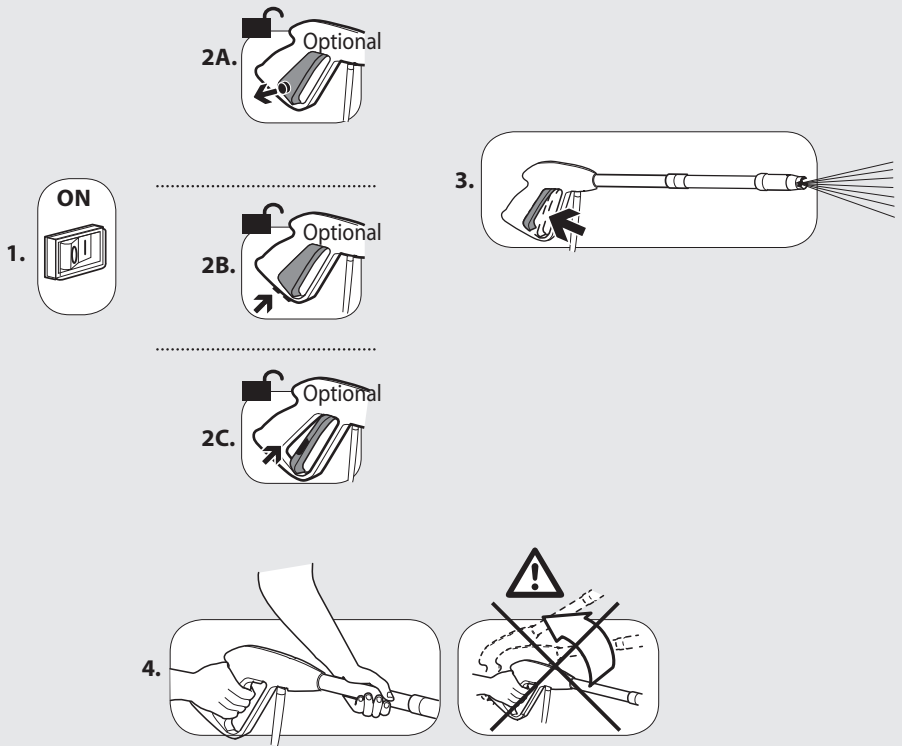
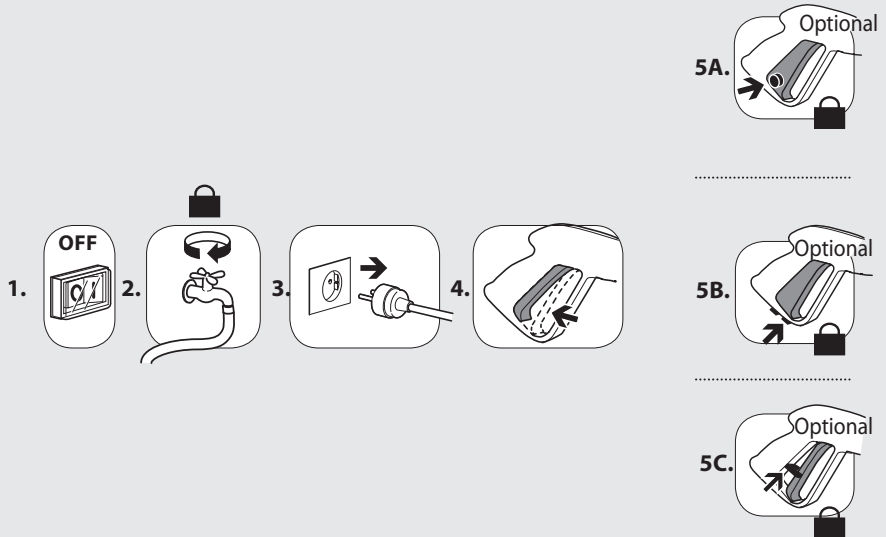


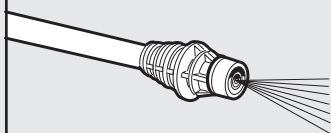
<b>IT</b>	ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.	pag.	8
<b>EN</b>	WARNING: read the instructions carefully before use.	pag.	13
<b>FR</b>	ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.	page	18
<b>DE</b>	ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.	Seite	23
<b>ES</b>	ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.	pág.	28
<b>NL</b>	LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.	blz.	33
<b>PT</b>	ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.	pág.	38
<b>CS</b>	POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.	srt.	43
<b>DA</b>	PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug.	sd.	48
<b>EL</b>	ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.	σελ.	53
<b>ET</b>	TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.	lk.	57
<b>FI</b>	HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.	sivu	61
<b>HU</b>	FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.	old.	66
<b>LT</b>	DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.	psl.	70
<b>LV</b>	UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu.	lpp.	74
<b>MT</b>	ATTENZJONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu.	paġna	78
<b>NO</b>	ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk.	side	82
<b>PL</b>	UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje.	str.	86
<b>RU</b>	ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.	стр.	91
<b>SK</b>	UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.	str.	96
<b>SL</b>	POZOR: pred uporabo preberite navodila.	str.	100
<b>SV</b>	VIKTIGT! läs anvisningarna före användning.	sid.	104
<b>BG</b>	ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба.	стр.	108
<b>HR</b>	PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute.	str.	112
<b>RO</b>	ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire.	pag.	116
<b>TR</b>	DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ.	sf.	120
<b>UK</b>	УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.	стор	124
<b>SR</b>	PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva	STR.	128
<b>AR</b>	ملاحظة: قبل استخدام الآلة اقرأ التعليمات.	صفحة	1





**B****C**

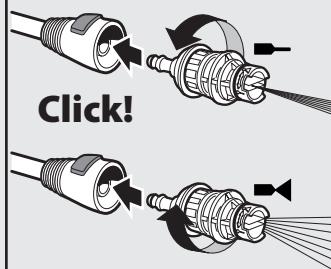
D



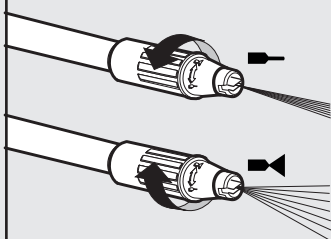
IT getto ventaglio EN spread pattern FR jet d'eau en éventail  
 DE großen Wasserstrahl ES chorro grandes NL waaivormige  
 straal PT jato grande CS vějířová tryska DA viftesprøjt EL  
 πίδακας βενταλία ET waaivormige straal FI viuhkamainen  
 suihku HU vejárovitá prúdnica LT legyező alakú vízszugár LV  
 vēduoklinēs čurkšlēs MT vēdekļveida strūkla NO vifteformet  
 stråle PL strumień wachlarzowy RU веерообразная струя  
 SK strumień wachlarzowy SL pahljačasti curek vode SV  
 solfjädersformad stråle BG за ветрилообразна струя HR  
 mlaznica raspršivač RO jet evantai TR jet fan UK струмись  
 віялоподібний SR sprej isključen



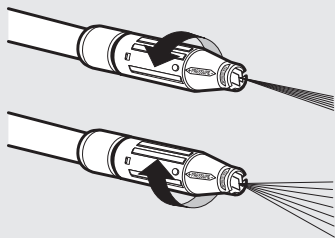
IT getto ventaglio EN spread pattern FR jet d'eau en éventail  
 DE großen Wasserstrahl ES chorro grandes NL waaivormige  
 straal PT jato grande CS vějířová tryska DA viftesprøjt EL  
 πίδακας βενταλία ET waaivormige straal FI viuhkamainen  
 suihku HU vejárovitá prúdnica LT legyező alakú vízszugár LV  
 vēduoklinēs čurkšlēs MT vēdekļveida strūkla NO vifteformet  
 stråle PL strumień wachlarzowy RU веерообразная струя  
 SK strumień wachlarzowy SL pahljačasti curek vode SV  
 solfjädersformad stråle BG за ветрилообразна струя HR  
 mlaznica raspršivač RO jet evantai TR jet fan UK струмись  
 віялоподібний SR sprej isključen



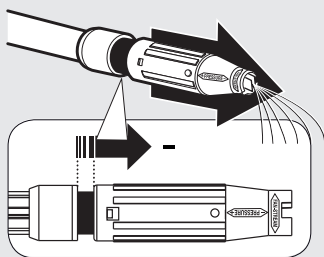
IT getto spillo/ventaglio EN spread pattern/pencil jet FR jet  
 variable DE vario Duese ES chorro regulable NL dunne straal/  
 waaivormige straal PT jato variavel CS vějířová/přímá tryska  
 DA nålesprøjt/viftesprøjt EL πίδακας καρφίτσα/βενταλία ET  
 peenjoa/lehvikotsik FI pistemäinen/viuhkamainen suihku  
 HU egyenes / legyező alakú vízszugár LT tiesios/ vēduoklinēs  
 čurkšlēs LV parasta / vēdekļveida strūkla MT ġett ta' ilma  
 dirett/f'forma ta' mrewħa NO tynn stråle/vifteformet stråle PL  
 strumień szpilka/wachlarz RU точечная/ веерообразная струя  
 SK vejárovitá/priama prúdnica SL i glasti/pahljačasti curek vode  
 SV nål-/solfjädersformad stråle BG за права/ветрилообразна  
 струя HR mlaznica-fini mlaz/raspršivač RO jet ac/ evantai TR jet  
 püskürtme/jet fan UK точковий струмись/ віялоподібний SR  
 sprej čvrsto / sprej isključen



IT getto spillo/ventaglio EN spread pattern/pencil jet FR jet  
 variable DE vario Duese ES chorro regulable NL dunne straal/  
 waaivormige straal PT jato variavel CS vějířová/přímá tryska  
 DA nålesprøjt/viftesprøjt EL πίδακας καρφίτσα/βενταλία ET  
 peenjoa/lehvikotsik FI pistemäinen/viuhkamainen suihku  
 HU egyenes / legyező alakú vízszugár LT tiesios/ vēduoklinēs  
 čurkšlēs LV parasta / vēdekļveida strūkla MT ġett ta' ilma  
 dirett/f'forma ta' mrewħa NO tynn stråle/vifteformet stråle PL  
 strumień szpilka/wachlarz RU точечная/ веерообразная струя  
 SK vejárovitá/priama prúdnica SL i glasti/pahljačasti curek vode  
 SV nål-/solfjädersformad stråle BG за права/ветрилообразна  
 струя HR mlaznica-fini mlaz/raspršivač RO jet ac/ evantai TR jet  
 püskürtme/jet fan UK точковий струмись/ віялоподібний SR  
 sprej čvrsto / sprej isključen



IT getto spillo/ventaglio EN spread pattern/pencil jet FR jet variable DE vario Duese ES chorro regulable NL dunne straal/waaiervormige straal PT jato variavel CS vějířová/přímá tryska DA nålesprøjt/viftesprøjt EL πίδακας καρφίτσα/βενταλία ET peenjoa/lehvikotsik FI pistemäinen/viuhkamainen suihku HU egyenes / legyező alakú vízszugár LT tiesios/ věduoklinės čiurkšlės LV parasta / vēdekļveida strūkla MT ġett ta' ilma dirett/f'forma ta' mrewħa NO tyynn stråle/vifteformet stråle PL strumień szpilka/wachlarz RU точечная/ веерообразная струя. SK vejárovitá/priama prúdnica SL i glasti/pahljačasti curek vode SV nål-/solfjädersformad stråle BG за права/ветрилообразна струя HR mlaznica-fini mlaz/raspršivač RO jet ac/ evantai TR jet püskürtme/jet fan UK точковий струмінь/ віялоподібний SR sprej čvrsto / sprej isključen

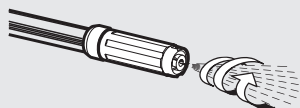


IT bassa pressione EN low pressure FR basse pression DE nieder-druck-Lanze ES baja presión NL lage druk PT baixa pressão CS nízkotlaká tryska DA lavt tryk EL χαμηλή πίεση ET madalsurve FI matala paine HU alacsony nyomás LT žemas slėgis LV zema spiediena strūkla MT pressjoni baxxa NO lavtrykk PL niskie ciśnienie RU низкое давление SK nizki tlak SL nízkotlaková prúdnica SV låg tryck BG ниско налягане HR mlaznica-niski tlak RO joasă presiune TR alçak basınç UK низкий тиск SR nizak pritiska



## TURBO Optional

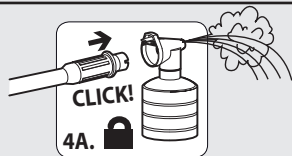
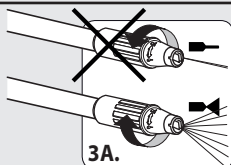
IT lancia turbo EN turbo lance FR lance turbo DE Turbo Lanze ES lanza turbo NL turbo lans PT jturbo lança CS tryska turbo DA turbolanse EL εκτοξευτήρας turbo FI turbo suihkuputki NO turbo-lanse PL lanca turbo RU насадка турбо SL turbo pištola SV turbolans BG турбо струйник HR turbo mlaznica RO lance turbo TR turbo lans ET turbootsik HU szennymaró lándzsa LT turbo antgalis LV turbo smidzinātājs MT parti ta' quddiem tal-gan turbo SK turbo prúdnica UK turbo-насадка SR Mlaznica visokog pritiska Turbo



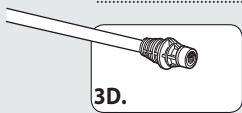
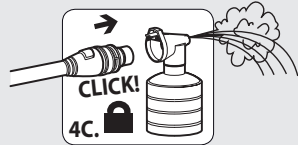
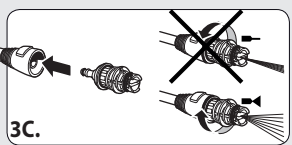
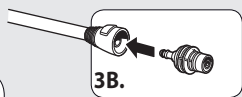
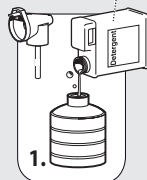
## TURBO Optional

IT lancia turbo EN turbo lance FR lance turbo DE Turbo Lanze ES lanza turbo NL turbo lans PT jturbo lança CS tryska turbo DA turbolanse EL εκτοξευτήρας turbo FI turbo suihkuputki NO turbo-lanse PL lanca turbo RU насадка турбо SL turbo pištola SV turbolans BG турбо струйник HR turbo mlaznica RO lance turbo TR turbo lans ET turbootsik HU szennymaró lándzsa LT turbo antgalis LV turbo smidzinātājs MT parti ta' quddiem tal-gan turbo SK turbo prúdnica UK turbo-насадка SR Mlaznica visokog pritiska Turbo

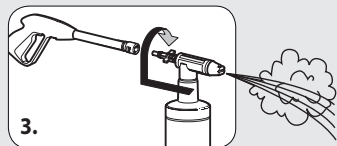
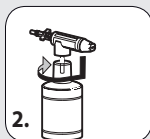
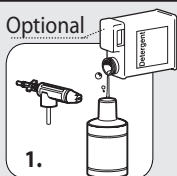
E



Optional

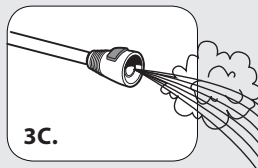
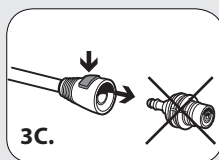
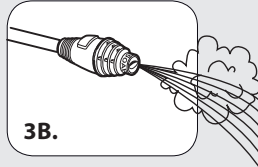
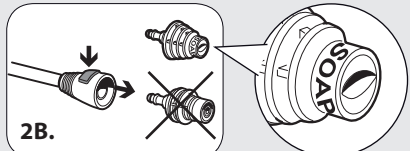
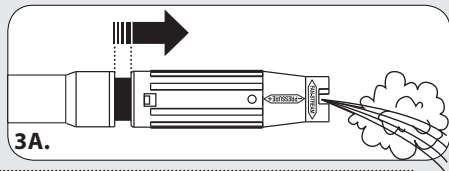
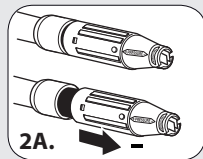
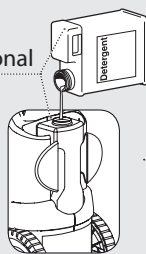


F

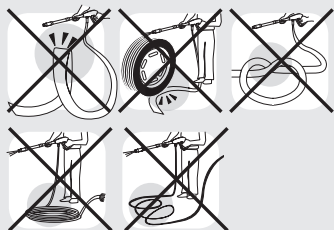


G

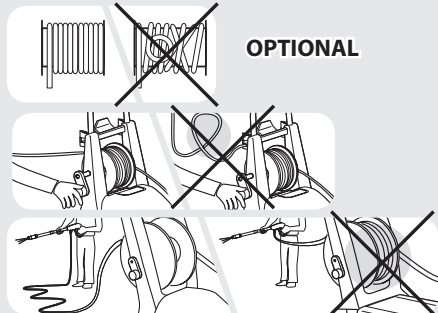
Optional



**H** **IT** TUBO AD ALTA PRESSIONE **EN** HIGH PRESSURE HOSE **FR** TUYAU HAUTE PRESSION **DE** HOCHDRUCKSCHLAUCH **ES** TUBO DE ALTA PRESIÓN **NL** HOGEDRUKSLANG **PT** TUBO DE ALTA PRESSÃO **CS** VYSOKOTLAKÁ HADICE **DA** HØJTRYKSSLANGE **EL** ΣΟΛΗΝΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ **ET** SURVEVOOLIK **FI** KORKEAPAINELSKU **HU** NAGYNYOMÁSÚ TÖMLŐ **LT** AUKŠTO SLĖGIO ŽARNA **LV** AUGSTSPIEDIENA ŠĻŪTENE **MT** RAJPA TA' PRESSJONI GĦOLJA **NO** HØYTRYKSSLANGE **PL** PRZEWÓD WYSOKIEGO CIŚNIENIA **RU** ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **SK** VYSOKOTLAKOVÁ HADICA **SL** VISOKOTLAČNA CEV **SV** HÖGTRYCKSSLANG **BG** СТРУЙНИК ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ **HR** VISOKOTLAČNA CIJEV **RO** TUB CU ÎNALTĂ PRESIUNE **TR** YÜKSEK BASINÇLI HORTUM **UK** ШЛАНГ ВИСОКОГО ТИСКУ **SR** CEV VISOKOG PRITISKA



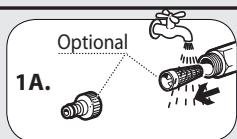
**IT** Usare l'idropulitrice solo se il tubo è completamente disteso. **EN** Use the hydrocleaner only if the hose is completely uncoiled and extended. **FR** Utiliser la machine seulement si le tuyau est entièrement déroulé. **DE** Den Hochdruckreiniger nur benutzen wenn der Schlauch komplett ausgerollt ist. **ES** Usar la idrolimpiadora solo si la manguera es completamente desarrollada. **NL** Gebruik de hogedrukreiniger alleen als de slang helemaal uitgerold is. **PT** Use a idrolavadora só se a mangueira é totalmente desenrolada. **CS** Používejte vodní čistič pouze v případě, že je trubka zcela rozmotaná. **DA** Brug kun højtryksrenseren, såfremt slangen er fuldstændigt viklet ud. **EL** Χρησιμοποιείτε την πλυστική μηχανή μόνο αν ο σωλήνας είναι τελείως ξετυλιγμένος. **ET** Survepesurit tohib kasutada ainult täielikult lahtirullitud voolikuga. **FI** Käytä painepesuria vain jos letku on kierretty kokonaan auki. **HU** Csak akkor használja a magasnyomású tisztítót, ha a tömlő teljesen le van tekerve. **LT** Naudokite aukšto slėgio plovyklą tik kai įrenginio žarna visiškai ištiesinta. **LV** Augstspiediena mazgātāja lietošanas laikā šļūtenei jābūt pilnīgi attītai. **MT** L-apparat ta' idrotindif għandu jintuza biss jekk il-manka hi miftuha lura għal kollox u stirata. **NO** Bruk høytrykksvaskeren kun når slangen er dratt



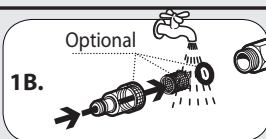
**OPTIONAL**

helt ut. **PL** Używać hydroczyszczarkę tylko, gdy wąż jest całkowicie rozwinięty. **RU** Мойку высокого давления использовать только при полностью развернутом шланге. **SK** Vodný čistič používajte len v prípade, že je hadica celkom odmotaná. **SL** Uporabljajte vodno čistilno napravo samo če je cev do konca odvita. **SV** Använd endast högtryckstvätten när slangen är fullständigt utrullad. **BG** Пуснете водоструйната машина само, ако маркучът е изцяло развита. **ЗАБЕЛЕЖКА:** маркучът може да се използва дори тогава, когато черното покритие е износено. **HR** Upotrebljavati visokotlačni čistač samo sa potpuno razvučenom cijevi. **OPASKA:** cijev se može koristiti čak i kada je vanjska crna presvlaka oštećena zbog habanja. **RO** Folosiți utilajul de hidrocurățare numai dacă tubul este complet întins. **TR** Hidro temizleyiciyi sadece hortum tamamen salınmış olduğunda kullanin. **UK** Мийку високого тиску використовувати тільки при цілком розгорнутому шлангу. Звернути увагу: шланг може бути використаний навіть якщо зовнішня чорна оболонка буде зношена. **SR** Ne uključivati uređaj za pranje pod pritiskom visokog pritiska dok se ne izvuče cev visokog pritiska.

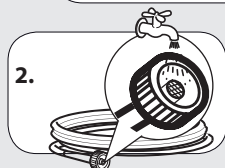
**I**



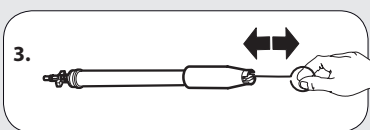
**1A.**



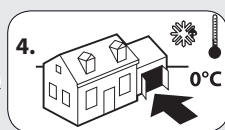
**1B.**



**2.**



**3.**



**4.**



0°C

ОГЛАВЛЕНИЕ.....	СТР.
ИЛЛЮСТРАЦИИ .....	2
УПРАВЛЕНИЕ.....	91
СИМВОЛЫ .....	91
БЕЗОПАСНОСТЬ .....	91
УПРАВЛЕНИЕ.....	93
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	94
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК В СЛУЧАЕ СБОЯ В РАБОТЕ .....	94
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ .....	95
УТИЛИЗАЦИЯ .....	95

## УПРАВЛЕНИЕ

### > ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Аппарат можно использовать для наружных работ, когда для удаления грязи требуется вода под давлением.
- С применением соответствующих вспомогательных устройств можно нанести мощную пену, выполнить пескоструйную обработку и промывку путем вращающихся щеток, прикрепляемых к гидропистолету.
- Производительность и простота эксплуатации аппарата рассчитаны на НЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ использование.

### > ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

(см. этикетка Технические данные)

## СИМВОЛЫ



**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения безопасности будьте внимательны



**ВАЖНО**



**ЗАКРЫТО / ЗАСТРЯВШИЙ**



**РАЗБЛОКИРОВАНА**



**ЕСЛИ ЕСТЬ**



**ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ (если имеется):** служит дополнительной защитой от электрической изоляции..

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### > ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ⚠️ **01ВНИМАНИЕ:** Аппарат разрешается использовать только на открытом воздухе.
- ⚠️ **02ВНИМАНИЕ:** По окончании любого вида работ всегда отключать электропитание и перекрывать подачу воды.
- ⚠️ **03ВНИМАНИЕ:** Не использовать аппарат при повреждении силового кабеля или важных для работы аппарата деталей, например, предохранительных устройств, шланга высокого давления пистолета-распылителя и т.д.
- ⚠️ **04ВНИМАНИЕ:** Данный аппарат разработан для использования с чистящими средствами, рекомендуемыми и поставляемыми изготовителем (нейтральный чистящий шампунь на основе биологически разложимых анионных поверхностно-активных веществ). Применение других чистящих средств или химических веществ может снизить надежность аппарата.
- ⚠️ **05a ВНИМАНИЕ:** Не использовать аппарат, если рядом находятся люди без спец-одежды.
- 05b - Во время работы машины не допускайте нахождения людей или животных в радиусе 5 м .
- 05c - Всегда одевайте подходящую вам по размеру защитную одежду для избежания возможного рикошета
- 05d - Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками и не работайте без обуви
- 05e - Используйте защитные очки и противоскользящую обувь
- ⚠️ **06ВНИМАНИЕ:** Выходящую из насадки струю не следует направлять на механические узлы с консистентной смазкой, т.к. в противном случае произойдет рассеивание смазки по окружающему участку. Шины и воздушные клапаны шин должны промываться с расстояния не менее 30 см, в противном случае под действием струи воды высокого давления может произойти их повреждение. Первым признаком такого повреждения является выцветание шины. Поврежденные шины и воздушные клапаны шин опасны для жизни.
- ⚠️ **07 ВНИМАНИЕ:** Высоконапорные струи воды могут представлять собой опасность, если использовать их ненадлежащим об-



разом. Струю нельзя направлять на людей, животных, включенные электроприборы или непосредственно на аппарат.

**▲08ВНИМАНИЕ:** Шланги высокого давления, комплектующие детали и соединения имеют большое значение для безопасности аппарата. Используйте только шланги, комплектующие детали и соединения, рекомендуемые изготовителем (очень важно, чтобы эти детали оставались неповрежденными, поэтому следует избегать ненадлежащего применения и предохранять их от гибов, ударов и ссадин).

**▲09ВНИМАНИЕ:** Аппараты без A.S.S. - системы автоматического останова не должны работать более 2 минут с разблокированным пистолетом. Температура воды, Отводимой в циркуляционный контур, значительно повышается и может серьезно повредить насос.

**▲10** **A.S.S. AUTOMATIC STOP SYSTEM** **ВНИМАНИЕ:** Аппараты с A.S.S.-системой автоматического останова не следует оставлять в режиме ожидания (stand-by) более 5 минут.

**▲11ВНИМАНИЕ:** Аппарат необходимо полностью выключать каждый раз (главный выключатель в положение (0)«OFF»), когда он остается без присмотра.

**▲12ВНИМАНИЕ:** Каждая машина подвергается окончательному производственному контролю в условиях ее использования, поэтому обычно в ней остается несколько капель воды.

**▲13ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы не был поврежден силовой кабель. Если силовой кабель поврежден, в целях соблюдения безопасности он должен быть заменен изготовителем, либо в сервисной технической службе, либо квалифицированным персоналом

**▲13b ВНИМАНИЕ:** Не тяните за сетевой кабель, чтобы поднять оборудование или сдвинуть его с места.

**▲14ВНИМАНИЕ:** В машине находятся жидкости под давлением. При включении пистолета-распылителя его следует держать крепко, чтобы компенсировать реактивную силу. Использовать только форсунку высокого давления, поставляемую вместе с машиной.

**▲16ВНИМАНИЕ:** Не допускается использование изделия детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и навыков, до тех пор, пока ими не будет пройдено

соответствующее обучение и инструктаж.

**▲17ВНИМАНИЕ:** Не допускается использование изделия детьми для игр даже под присмотром взрослых.

**▲18ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не включайте аппарат для мойки под давлением до того, как развернут шланг высокого давления.

**▲19ВНИМАНИЕ:** Аккуратно сверните и уберите шланг так, чтобы не перевернуть аппарат для мойки под давлением.

**▲20ВНИМАНИЕ:** Когда шланг разворачивается или сворачивается аппарат должен быть выключен и в нем не должно быть остаточного давления.

**▲21ВНИМАНИЕ:** Риск взрыва. Не распылять горючих жидкостей.

**▲22ВНИМАНИЕ:** Для обеспечения безопасности машине, используйте только оригинальные запчасти от производителя или утвержденного производителя

**▲23ВНИМАНИЕ:** Не направлять струю на себя или других людей с целью очистки обуви или одежды.

**▲24ВНИМАНИЕ:** Не допускать к пользованию аппаратом детей или необученный персонал.

**▲ВНИМАНИЕ:** Вода, которая проходит через противоток, считается не питьевой.

**▲XX ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию или очистке отключите аппарат от электрической сети.

**▲XY ВНИМАНИЕ:** Неподходящие удлинители могут представлять опасность.

**▲XJ ВНИМАНИЕ:** При использовании удлинительного кабеля штекер и розетка должны быть водонепроницаемыми;

## > ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА:

**▲ВНИМАНИЕ:** Пистолет-распылитель снабжен предохранительной блокировкой. Во избежание случайного открытия ее следует включать при каждом перерыве в работе аппарата.

- Предохранительные устройства: пистолет-распылитель с предохранительной блокировкой, двигатель с защитой от электрической перегрузки (Кл. 1), насос с перепускным клапаном или остановом.

- Кнопка безопасности на пистолете служит не для блокировки рычага во время работы, а для предотвращения случайного открытия пистолета.

**▲ВНИМАНИЕ:** Аппарат оснащён устройством

для защиты двигателя: при вступлении в действие устройства, выждать несколько минут или, как альтернатива, отключить и снова подключить аппарат к электрической сети. При повторном возникновении проблемы, или при неключении, обратиться в ближайший сервисный центр.

## > УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** Устойчивость прибора гарантирована только в том случае, если он установлен на ровной поверхности.

## УПРАВЛЕНИЕ

### > БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

прочитайте "конкретный инструкцию по эксплуатации" входящее.

### > РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖ

прочитайте "конкретный инструкцию по эксплуатации" входящее.

### > МОНТАЖ

см.рис. **A**

### > ПУСК

см.рис. **B**

### > НАСАДКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

см.рис. **D**

### > ВСАСЫВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

см.рис. **E F G**

### > ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

см.рис. **H**

### > ПОДАЧА ВОДЫ

Подключение к источнику подачи воды



**ВНИМАНИЕ:** Аппарат допускается Не можно подключать непосредственно к общему водопроводу питьевого водоснабжения.

Гидроочиститель можно подключать непосредственно к общему водопроводу питьевого водоснабжения только при условии, что в трубопроводе подачи воды установлено устройство защиты от обратного потока с опорожнением, соответствующее действующим нормативам. Убедитесь в том, что шланг усилен, а его диаметр составляет не менее 13 мм.

**ВНИМАНИЕ:** Вода, которая проходит через противоток, считается не питьевой

**ВАЖНО** Используйте только фильтрованную или чистую воду. Разборный кран воды должен обеспечивать подачу, объем которой вдвое превышает максимальную производительность насоса.

- Минимальная производительность: 15 л/мин.
- Максимальная температура воды на входе: 40°C
- Максимальное давление воды на входе: 1Мра

Гидроочиститель следует размещать как можно ближе к водоснабдительной сети.

Несоблюдение вышеуказанных условий приводит к серьезному механическому повреждению насоса, а также к потере гарантии.

### Подача воды от водопроводной сети

- Подсоедините гибкий шланг подачи воды (не входит в комплект поставки) к штуцеру для воды на аппарате и к источнику подачи воды.
- Откройте кран.

### Подача воды из открытого бака

- Отвинтите штуцер для подачи воды.
- Привинтите всасывающую трубку с фильтром (не входит в комплект поставки) к штуцеру для воды на аппарате.
- Погрузите фильтр в бак.
- Перед началом эксплуатации удалите воздух из аппарата.
  - Отвинтите гибкий шланг высокого давления, подведенный к штуцеру высокого давления на аппарате.
  - Включите аппарат и дождитесь момента, когда из выхода высокого давления начнет выходить вода без пузырьков.
  - Выключите аппарат и вновь привинтите гибкий шланг высокого давления.

## > СИСТЕМА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Подключение аппарата к электросети должно соответствовать стандарту IEC 60364-1.

**ВАЖНО** Прежде чем подключить аппарат к сети убедитесь в том, что данные на фирменной табличке соответствуют характеристикам электрической сети и розетка защищена автоматическим предохранительным

выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки, с пороговой чувствительностью ниже 0,03А - 30 мс.

- Если сетевая вилка аппарата не подходит к розетке, замените розетку на подходящую, для этого обратитесь к специалисту.
- Не использовать аппарат при температуре ниже 0°C, если он оснащен шлангом из ПВХ (Н VV-F).

**△XY ВНИМАНИЕ:** Неподходящие удлинители могут представлять опасность.

**△XJ ВНИМАНИЕ:** При использовании удлинительного кабеля штекер и розетка должны быть водонепроницаемыми; а кабель должен иметь размеры, приведенные в следующей таблице:

	<16 A	<25 A
<20 m	ø 1,5 mm <sup>2</sup> 14 AWG	ø 2,5 mm <sup>2</sup> 12 AWG
20 m - 50 m	ø 2,5 mm <sup>2</sup> 12 AWG	ø 4,0 mm <sup>2</sup> 10 AWG

# A.S.S.

**AUTOMATIC STOP SYSTEM (если есть)**

## > СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОСТАНОВА

**👉 ВАЖНО** данный очиститель высокого давления оборудован системой A.S.S. (Automatic Stop System - система автоматического останова), которая останавливает машину во время фазы перепуска. Для запуска машины установите выключатель в положение (I) "ON" затем нажмите на спусковой крючок пистолета: система A.S.S. запустит машину и автоматически остановит ее при отпускании крючка. Поэтому целесообразно при каждой остановке машины ставить пистолет на предохранитель, расположенный на спусковом крючке, во избежание случайного включения машины.

- Самопроизвольное включение машины без нажатия на пистолет может произойти, например, из-за пузырьков воздуха в воде.
- При остановке машины более чем на 5 минут не следует оставлять аппарат без присмотра. В противном случае для защиты аппарата необходимо установить выключатель в положение (0) "OFF"
- Проверьте правильность соединения напорного шланга с аппаратом и предусмотренным в качестве оборудования

пистолетом.

## > ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

см.рис. **С**

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

см.рис. **П**

Аппарат не требует технического обслуживания.

**△XX ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию или очистке отключите аппарат от электрической сети.

**△ВНИМАНИЕ:** Не распылять блок с водой и не используйте моющие средства или растворители. Это устройство может быть повреждена.

**△**Очистить за пределами блока с сухой тканью.

## > ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

см.рис. **П**

**△**Прибор тянуть за ручку для транспортирования.

**△**Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройстве. Хранить устройство в сухих помещениях, Беречь от детей

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК В СЛУЧАЕ СБОЯ В РАБОТЕ

**Аппарат не работает**

- Проверьте напряжение сети.
- Убедитесь в отсутствии повреждений кабеля питания.

**Аппарат не выходит на давление**

- Выпустите воздух из аппарата: запустите насос без шланга высокого давления и оставьте его работать до тех пор, пока из выхода высокого давления не начнет выходить вода без пузырьков, а затем снова присоедините шланг высокого давления.
- Очистите фильтр на подводке воды.
- Прочищать фильтр отбора трубы высокого давления (если есть).
- Проверьте объем подачи воды.
- Проверьте все подводящие трубки насоса на предмет утечек и закупорки.

### Сильные колебания давления

- Очистите сопло высокого давления. С помощью иглы удалите из отверстия загрязнения и промойте его водой с передней стороны.

### Утечки в насосе

- Допускаются утечки до 10 капель в минуту. При больших утечках следует обратиться за помощью в авторизированный сервисный центр.

### Запасные части

- Использовать только фирменные запасные части, одобренные изготовителем

сдавать эти отходы в специализированные центры. Можно сдать продукт непосредственно дистрибьютору взамен нового эквивалентного продукта.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**


Все наши аппараты прошли тщательные приемочные испытания. Гарантия распространяется на производственные дефекты в соответствии с действующим законодательством (на срок не менее 12 месяцев). Гарантия действительна со дня продажи.

**Из гарантии исключаются:** - движущиеся, подверженные износу детали; - Шланг высокого давления и принадлежности, не входящие в комплект поставки; - случайные повреждения и повреждения, причиной которых стали перевозка, небрежность или неправильное обращение, использование не по назначению или неправильный монтаж, противоречащие положениям руководства по эксплуатации. - услуги по гарантии не предусматривают очистку работающих частей.

**ВНИМАНИЕ!** Такие дефекты как забитые форсунки, блокировка машины из-за остатков известняковой накипи, поврежденные аксессуары (например пережатая труба) и/или машины, которые не имеют дефектов, НЕ ПОКРЫТЫ ГАРАНТИЕЙ.

Машина предназначена исключительно для любительского а НЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДРУГИЕ ТИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ОТЛИЧАЮТСЯ ОТ ЛЮБИТЕЛЬСКОГО.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

 Закон (в соответствии с директивой ЕС 2002/96/ЕС от 27 января 2003 года по отходам электрического и электронного оборудования и национальных законов государств-членов ЕС, которые разработали эту директиву) запрещает владельцу электрического или электронного прибора уничтожение этого продукта или его электрических/электронных частей в качестве твердых городских бытовых отходов и обязывает его

